

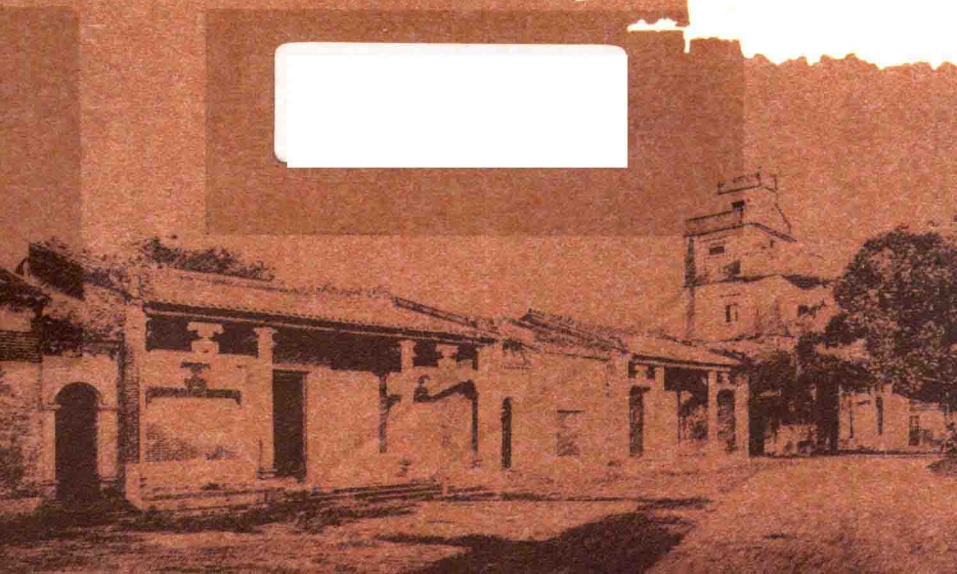
唐家王朝

改变中国的十二位香山子弟

〔英〕马克·奥尼尔 著

张琨 译

南方日报出版社



唐家王朝

改变中国的十二位香山子弟

「英」马克·奥尼尔 著

张琨 译

南大出版集团
NANJANG DAILY PRESS

中国·广州

本书原由三联书店（香港）有限公司以书名《唐家王朝——改变中国的十二位香山子弟》出版，现经由原出版公司授权广东南方日报出版社有限公司在中国内地出版发行。

图书在版编目（CIP）数据

唐家王朝：改变中国的十二位香山子弟 / [英] 马克·奥尼尔著. — 广州：南方日报出版社，2016.6
ISBN 978-7-5491-1405-4

I. ①唐… II. ①奥… III. ①传记文学 - 作品集 - 英国 - 现代 IV. ①I561.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 098511 号

TANGJIA WANGCHAO

唐家王朝 —— 改变中国的十二位香山子弟

著 者：[英] 马克·奥尼尔

出版发行：南方日报出版社

地 址：广州市广州大道中 289 号

经 销：全国新华书店

印 刷：佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本：889mm × 1194mm 1/32

印 张：9.25

字 数：168 千字

版 次：2016 年 6 月第 1 版

印 次：2016 年 6 月第 1 次印刷

定 价：38.00 元

投稿热线：（020）87373998-0503 读者热线：（020）87373998-0502

网址：<http://www.nanfangdaily.com.cn/press> <http://www.southcn.com/ebook>

发现印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换。

前言

周日午餐时分，我们在一家喧闹的香港餐馆就餐，岳母大人正在描述老家唐家湾在战争年代的故事。唐家湾是广东珠海的一部分。“那些‘萝卜头’（日本兵）每天下午都在露天地儿洗澡。我们这些小孩子就趴在墙头偷看他们。他们光着身子的时候，看上去也没那么吓人。”她想了一会，继续说，“我们的邻居就是个大人物，你晓得吗？唐绍仪家就在我们隔壁。他可是唐家湾的众多大人物之一。我们小孩子经常在他家的大花园里玩，园子里有树、有小山，还有个池塘。村里其他地方可没这些。”尽管已经在中国生活多年，我必须承认从没听说过唐绍仪，这难免让我感到有点尴尬。回家以后，我在网上查到他是中华民国第一任总理，一位杰出的外交官，后来曾担任家乡香山县的县长。1938年去世后，他将自己的私人官邸赠予家乡，这就是我岳母儿时能在他家的园子里玩耍的原因。我为自己的无知感到惭愧。

再进行了一些深入调查之后，我发现当她谈到唐家湾——

一个由数条村庄组成的城镇，其中一部分当时被称为香山县（今中山市）——的那些著名人物时，并没有夸大其词。香山县的一部分现在已被称为中山，这个地处中国偏远一隅，远离北京政府和上海这样的商业大都市的小县城，诞生了第一位带领一百二十名中国孩子赴美求学的人、第一位学习西医的中国医生、清华大学的首任校长、中国水师的首批提督之一、中国现代零售行业的创始人，以及晚清和民国初年几位重要的商业领袖。

感谢岳母大人为这本书提供灵感，我选择了十二位最杰出的香山之子编入此书。我问自己，在19世纪80年代的中国，这个只有几千人的小镇为何会诞生这么多杰出人物，并在中国历史上留下如此伟大而深刻的印记？是什么社会及历史事件导致这种情况的发生？这些人又是如何从落后的农村走进北京和上海的政府机构、银行和大学的呢？他们在前进的过程中克服了哪些挑战？

1949年，与许多香山居民一样，岳母与母亲和两位兄长之一离开了唐家湾。新中国成立之后，他们到了香港。边境线封锁了，她无法返回家乡。但是，她从未忘记那里的朋友和同学，并尽力和他们保持联系。1980年8月，邓小平宣布成立珠海经济特区，唐家湾也被纳入特区之内。1985年，在家人陪同下，岳母回到了家乡。这也是她自1949年离开后，首次回到唐家湾。所见所闻让她大吃一惊：许多居民都不会说粤语，而

是说普通话。他们大多是在经济特区新机遇的吸引下，来自四川、江西和其他省份的移民。大量人口的涌入彻底地改变了这个小城镇的面貌。原先的玉米地和足球场已经盖上崭新的房屋和商店。在经历了最初的不适应之后，岳母却愈来愈有家的感觉。

她和老同学见面，用只有在村子里才说的广东方言和朋友交谈。我们找到了她出生和长大的房子，丝毫未变。从庭院和高屋顶吹来的过堂风比吹电风扇更让人觉得凉爽。她可以沿着窄巷走到唐绍仪出生的房间，只需五分钟就能走进唐家花园。这里是她曾经和小朋友们玩耍的地方，现在被称为“共乐园”。景色和她小时候在此嬉戏时一模一样：大片长满树的花园，小小的山坡，传统的凉亭、湖泊，还有唐绍仪和家人住过的房子。其中一间已经成为介绍他生平的纪念馆。那里的图片展现了他卓越的人生，有1912年就任总理时和孙中山先生站在一起的照片、会见西奥多·罗斯福（Theodore Roosevelt）和罗伯特·胡佛（Herbert Hoover）总统等美国朋友的照片，还有在唐家湾的家中设宴款待中国艺术和政界精英人物的照片。

岳母还带我们去了老电影院和文化中心。中心的礼堂悬挂着她谈及的村中著名子弟的照片。这是我第一次把他们的面孔和名字对应起来——这是一群自信、颇有建树的人。他们皮肤光洁，像是从事室内工作的人，而不像农夫或渔民。他们当中许多人都姓“唐”，和我岳母一样；唐家湾的意思就是“唐氏家族的海湾”。

我查阅了唐绍仪的生平。1874年，十二岁的唐绍仪是赴美留学的四十名学生之一。他住在马萨诸塞州斯普林菲尔德（Spring field, Massachusetts）的一户人家里，以优异成绩从康涅狄格州哈特福德（Hartford, Connecticut）一所高中毕业，随即进入纽约哥伦比亚大学（Columbia University）学习。他在那里仅学习了一年，就和其他学生一起被政府召回；政府害怕他们被“西化”，而失去了“中国性”。

唐绍仪在美国七年的留学经历使他回国之后颇具竞争力。他能说流利的英文，具有同乡们少有的西方知识和生活经历。19世纪80年代，中国处在殖民列强的攻击下，外国公司迫不及待地利用中国丰富的资源和产品，而羸弱的清政府毫无抵抗能力。

像唐绍仪这样的人物对政府来说是非常有价值的，他被派往朝鲜，从此开始了波澜壮阔的外交官生涯。

我发现自己向外界介绍的内容，其实正是著名的香山之子的成功秘诀。他们都背井离乡，有人去了澳门和香港，有人远赴美国、英国、澳洲和日本。在异国的土地上，他们和唐绍仪一样获得技术和知识，并带回祖国。他们勇往直前、雄心勃勃、坚定不移地追求人生的成就。所有人都在各自的领域为中国做出重要贡献，帮助中国从闭关锁国的封建王朝逐步成为现代化的国家。

书名中我们用了“香山”二字，这是唐家湾所属县的县

名。在香山最著名的子孙——孙中山于1925年去世之后，人们为了纪念他，将香山改名为中山县，并沿用至今。不过，在本书中我们会使用主人公们所在年代的名称。

让我们从容闳的故事开始吧。他是一位先驱者，是最早赴美读书的中国人，也是第一位从耶鲁大学（Yale University）毕业的中国人。正是他构想出将中国学生派往美国，像他一样在美国留学的项目。一百二十名中国学子这样做了，其中包括唐绍仪。容闳正是第二个唐氏王朝的奠基者。

在此感谢澳门基金会对本书的支持。澳门基金会对本书的调研和写作给予了极大帮助。

目录

- 第一章 中国留学生之父——容闳 / 001
- 第二章 第一个欧洲习医的中国人——黄宽 / 051
- 第三章 洋务运动著名实业家——唐廷枢 / 071
- 第四章 中国现代企业文化的先驱——徐润 / 101
- 第五章 中华民国首任总理——唐绍仪 / 117
- 第六章 清华大学首任校长——唐国安 / 149
- 第七章 军人政治家——蔡廷干 / 179
- 第八章 中国法律现代化的奠基者——唐宝鐸 / 197
- 第九章 茶业大王——唐翘卿 / 213
- 第十章 先施百货创始人——马应彪 / 223
- 第十一章 大新百货创始人——蔡昌 / 245
- 第十二章 永安百货创始人——郭乐 / 259
- 结语 改变中国的人 / 271

第一章 中国留学生之父



容闳 1828—1912
Rong Hong

引子

容闳是19世纪最杰出的中国人之一。他出生在广东香山县一个贫困的农民家庭，非常幸运地在澳门、香港和美国接受了西式教育。他是毕业于耶鲁大学的第一个中国人。

他是“发现”了美洲新大陆的中国哥伦布。容闳原本可以在美国享受舒适而富裕的生活。但是，他并没有这么做，而是选择回到家乡，投身于中国的改革和现代化进程。他身处的清朝政府傲慢而排外，这对他来说是巨大的挑战。

他前往美国为上海的江南造船厂采购设备，那是中国首次能够制造西方列强所使用的重型装备。

1870年，清政府接受了容闳的提议，派中国青年赴美学习，让那些青年像他一样，学习科学、技术知识，探索现代世界的奥秘。1872—1881年，他受命组织留学项目，负责将一百二十名中国学生送往美国的中学和大学接受教育——此前，该项目曾被清政府中的保守派取消。

这些学生回国之后，在教育、工程、外交、医学、工业、军事、商务和其他领域为中国的现代化进程做出了巨大贡献。他们堪称众多领域的先驱。在此后的三十年中，成千上万的中国人跟随他们的脚步，前往北美、欧洲和日本的大学学习，将掌握的技术和知识带回中国。

容闳是光绪皇帝强而有力的支持者，1898年改革失败后，

他不得不逃亡香港。他还支持孙中山先生的革命党。当1911年10月辛亥革命取得胜利之时，他正在美国康涅狄格州哈特福德的家。孙中山邀请他回中国任职，但他不幸于1912年4月12日辞世。

1876年，在百年庆典上，耶鲁大学授予他荣誉法学博士的荣衔，表彰他对中美文化交流做出的巨大贡献。2004年，耶鲁大学在他毕业一百五十周年之际，为他竖立了一尊雕像。

童年

1828年11月17日，容闳出生于佩德罗岛（Pedro Island）的南屏镇，这个岛位于澳门西南六公里。

容闳在家中排行第三，有哥哥、姐姐和弟弟。这是个贫困的家庭，他的父亲租了三亩地，养鱼养虾。由于南平没有学校，父亲便将他哥哥送往邻村的私塾里读书。

巧合地，容闳父亲的一位邻居和朋友是玛丽·温施拖·郭士立夫人（Mrs Mary Wanstall Gützlaff）澳门家中的佣人。玛丽是传教士卡尔·郭士立（Rev. Karl Gützlaff）的夫人，这对夫妇为中国的孩子成立了一所学校。这位邻居将学校的消息告诉了容闳的父亲，正是因为有了这样的引荐，1835年，容闳七岁入学。

“对我来说，父母为什么在深思熟虑之后将我送到外国学校学习，而没有去哥哥学习的正统儒家学堂，一直是个谜。”容闳在1909年出版的自传《西学东渐记》（*My Life in China and America*）中这样写道，“（去儒家学校）要比允许我去上一所英国学校更符合大多数中国人的情感、品味和需求。”中国学校是唯一通向职业发展、权力和财富的大道，“当时中外交流刚刚开始增多，我的父母预测这可能很快就会成为一种潮流，觉得值得抓住时机，让他们的一个儿子学习英文，这样他可能成为高级翻译并拥有更有利的社会地位，从而进入商业和外交领域。”

作为香山的居民，容闳的父亲要比大多数中国人视野开阔。自从三百年前葡萄牙人来到了澳门，香山已经极大地受到了澳门这个西方贸易和宗教中心的影响。许多香山人都去澳门工作并在那里定居，繁荣发展。容闳的父亲看到这种能使儿子同时在中国和西方世界中工作的机会；另一个原因是澳门的学校豁免学费和住宿费，但在中国学校则要收费。

无论如何，这是身在乡下的农民做出的非同一般的勇敢决定。他没有把儿子送到一所知名而完善的学校，而是送到一对外国夫妇刚刚创立的、在内地可能是非法的学校。

澳门学校

这所学校由英国传教士玛丽·温施拖创立，她前往马六甲教书，并在那里遇上德国传教士郭士立。他们于1831年搬到澳门居住，并于1834年结婚。

他们决定用自己的房子来做学校，为中国的孩子提供西式基督教教育，由玛丽担任老师和校长。这是中国第一所此类学校，经费来自为了纪念罗伯特·马礼逊（Robert Morrison）而成立的马礼逊教育协会（Morrison Education Society）。马礼逊是中国首位新教传教士，于1834年8月1日在广州去世，享年五十二岁。他被埋葬在澳门的新教公墓。

马礼逊教育协会是由富有的英国和美国商人创建的，他们仰慕这位将《圣经》翻译成中文，并撰写了首部六卷汉英词典的先驱。他们希望通过协会让他继续教育工作。协会的使命就是“通过学校和其他手段改善和提高中国的英文教育”。

澳门新教教堂位于白鸽巢公园附近，是以罗伯特·马礼逊的妻子的名字来命名的。教堂的土地和毗邻墓地是在1821年，马礼逊的妻子玛丽去世后购买的。

这所学校离圣保罗教堂遗址很近，那所教堂在1835年1月26日被一场可怕的大火付之一炬。

马礼逊教育协会每个月向郭士立夫妇提供十五英镑用于经营学校。学校于1835年9月30日开学，共有十二名女生和两名

男生，容闳就是其中之一。额外的资金来自促进女性教育的印度及东方妇女教育促进会（The Ladies Association for the Promotion of Female Education in India and the East）。

由于丈夫大部分时间外出，沿着中国海岸线传福音，真正关心孩子们穿衣、吃饭并教育他们的是玛丽·郭士立。学校既有中文课程，也有英文课程。

容闳七岁的时候，父亲将他带到学校开始了全新的生活，他成为一名住宿生。他们离开南屏镇，乘坐一条小船来到了澳门。他们步行到学校，容闳见到了郭士立夫人。他这辈子从没有见过“大鼻子”，更不要说是身穿飘逸的白色礼服裙的“大鼻子”了。他充满恐惧，全身颤抖，并且紧紧抓住父亲。

“她个子有点高，身材健美。”容闳写道，“她突出的特征就是性格坚强、特立独行。她有一双清澈的蓝色眼睛，目光深邃。她的头发是淡黄色的，眉毛有点重。总体来说，她的相貌表明她具有极大的决心和意志力。与其说我有些困惑，还不如说我深感震撼——我的生命中从未遇到过如此奇特和古怪的人。”

幸运的是，她以善良和同情心赢得了他的心。因为容闳是班上最小的学生，她特别关心他，让他和女生一起住在学校的三楼，另一个男生则住在一楼。

容闳很快适应了新环境，而且开始喜欢自己的老师。但是，他和女生不被允许外出。他讨厌被关在学校里，于是在入

学第一年的某天，组织六名女生进行了一次“逃亡”行动。当郭士立夫人还在用早餐时，他们跑到了附近的码头，乘上早已租下的一条双桨小船，抄近路回到他家所在的佩德罗岛。

但是他们的动作还不够快。夫人组织了搜查队，一条四桨小船赶上了他们。七个人灰头土脸地被带回学校，并在其他学生面前罚站一小时。容闳的胸前还挂着块牌子，上面写着“逃跑头目”。他站在六个女孩中间，“我这辈子从没感到这么丢脸”。

他没有再犯错。他全心投入学习，在这所西式学校里学习英文和其他课程。在清朝皇帝的四亿一千三百万臣民中，只有极小一部分人掌握这种知识。

1839年，中英关系由于鸦片问题日益恶化，战争一触即发。为了个人安全考虑，玛丽·郭士立决定离开澳门，前往美国。她带上了学校里的三名女盲童。

后来，她的学校关闭了，容闳和其他学生一起回到家里。他开始打工，在家乡的村子和邻村贩卖糖果。他早上3时起床，晚上6时才回到家。他把每天挣到的两角五分钱都交给母亲。春天，他开始在稻田里工作。

1840年秋，容闳的父亲去世了，这使他的母亲失去了主要经济支柱。儿女出去找工作谋生对她是非常重要的。后来容闳去澳门为一位天主教神父工作，神父需要找一个懂英文的人做文书工作。容闳把大部分薪水交给母亲。接下来的两个月，容

阎帮助一位外国传教士在他的医院行医，准备各种药丸和药膏的材料，并陪他巡视病房。

马礼逊学堂（Morrison School）

与此同时，马礼逊教育协会希望为孩子们建立一所更大的学校，并开始在英国和美国寻找一位传教士经营这所学校。他们最终找到美国教育家塞缪尔·勃朗（Rev. Samuel Brown），他于1810年6月16日出生在康涅狄格州，毕业于耶鲁大学。这个人在容闳的人生中将会起重要作用。

勃朗先生在南卡罗来纳州的哥伦比亚（Columbia, South Carolina）学习神学，1834—1838年在纽约聋哑学院（New York Institution for Instruction of the Deaf and Dumb）教书。他很渴望成为一名海外传教士，就申请了在澳门的这个职位，而且被接受了。他和妻子于1839年2月24日抵达澳门。由于船主的帮助，他得到了从美国到澳门的免费船票。

1839年11月4日，他在马礼逊教育协会提供的一所房子里开始办学，当时有五名学生。学校教授小学算术、地理和阅读，上午用英文授课，下午用中文。每天都有八小时的课程、三小时在大操场上的运动和娱乐。孩子们不可以离开学校，每年春节的时候可以在家待一个月。